

ЧЕТВЕРО В ПЕКИНЕ



В рамках Пекинской Недели дизайна (*Beijing Design Week*) с 25 сентября по 3 октября 2014 года агентства *Creativirus* и *Profi2profit* в сотрудничестве с кураторами Евгенией Новгородовой и Пейпей Хан в пятый раз за рубежом и впервые в Китае представили выставочный проект *Russian Design Pavilion (RDP)*.

Н

еделя дизайна в Пекине проводится ежегодно по инициативе Министерства образования КНР, Министерства культуры КНР, Министерства науки и технологий КНР, муниципалитета города Пекина. Выставочная площадка RDP: Beijing edition была расположена в одном из самых посещаемых дизайн-кварталов - Dashiilar Alley. В последние несколько лет этот исторический район в самом сердце Пекина стал новым центром притяжения китайских и международных дизайнеров, креативных компаний. После организации павильонов в Москве, Флоренции, Лондоне и Милане проект Russian Design Pavilion был призван показать отечественные тренды в рамках самого авторитетного мероприятия в области дизайна в Китае.

В шоу-руме современного российского дизайна были представлены: экокресло *SiiECO chair* Анны Малякиной, коллекция светильников *Naskaal*, лампы *Hobb* и *Underlounge* Тараса Желтышева. Екатерина Елизарова после сентябрьской экспозиции в 100 % Design London привезла в Пекин коллекцию светильников *Chapiteau*, а Анна Малякина представила публике серию предметов из искусственного камня - лампу *Waterdrop* и раковину для ванной комнаты *Uovo, parnee* показанные в рамках RDP: Milan edition.

Помимо непосредственно экспозиции, проект включал в себя серию специальных мероприятий и презентаций российских дизайнеров для профессионалов сферы и прессы. Официальная презентация RDP и круглый стол с российскими дизайнерами прошли при поддержке Российского культурного центра в Пекине.

Мы попросили участников RDP - Анну Малякину, Екатерину Елизарову, Тараса Желтышева и Алекса Петунина - ответить на несколько вопросов и поделиться своим ощущением от мероприятия.

Можно ли, по вашему мнению, говорить о существовании национального дизайна и его особенностях в современном глобализированном мире? Проводите ли вы границу между западным и восточным дизайном?

(АМ) В современном мире границы размываются год за годом, люди переезжают, обмениваются мнениями, культурами, и все это влияет на то, что происходит в дизайне. Можно, скорее, говорить о существовании стилей, характерных для каждой страны особенностей. Дизайнеры, как губки, все впитывают и, пропуская через себя, адаптируют под конкретный проект или заказчика.

(ЕЕ) В эпоху глобализации, заимствований и унификации сложно говорить о «национальном» дизайне. Размыты континентальные границы дизайна, весь процесс давно стал за-



АННА МАЛЯКИНА



ЕКАТЕРИНА ЕЛИЗАРОВА



ТАРАС ЖЕЛТЫШЕВ



АЛЕКС ПЕТУНИН

падно ориентированным. И это вполне объяснимо. Там сформировался рынок, отточены технологии производства, сбыта, пиара. Но в срезе еще можно выделить отличительные черты. Как акцент в речи иностранца. Чистый, минималистичный японский дизайн, лошечный и эффектный итальянский, утонченный французский. Но решающими все же остаются талант, амбиции и трудоспособность мастера.

(АП) Я думаю, что границы существуют, но постепенно растворяются. Национальные особенности творчества в дизайне заменяются индивидуальными особенностями дизайнера, который это творчество создает. Если раньше говорили больше о странах, то сейчас и в будущем больше станут говорить об именах.

Что вы знаете о современном китайском дизайне, архитектуре? Знакомы ли вы с работами китайских дизайнеров?

(АМ) Я живу в китайском дизайне и архитектуре 24 часа в сутки. Он представляет собой, на мой взгляд, некий симбиоз западного и восточного подходов. Обычно китайцы в своей работе стараются сотрудничать с иностранными специалистами, предоставляя им инвестиции в обмен на европейское видение. Но одним финансированием дело не ограни-

чивается. В проектировании китайские коллеги обязательно будут направлять и корректировать иностранцев, чтобы те учитывали китайскую специфику мировосприятия.

(ЕЕ) Честно признаться, немного. На мировой арене не часто пока встречаются имена авторов из Китая. Но, уверена, скоро все изменится. Китай - страна с наиболее быстро растущей экономикой, технологиями, которые, как на тарелочке, предложили мировые фабрики, размещая свои производства на его территории, и с государственной политикой поддержки дизайна. С такой совокупностью факторов они обречены на успех!

Кого из современных дизайнеров считаете наиболее интересными?

(АМ) Из современных дизайнеров люблю яркие краски в дизайне Карима Рашида, Филиппа Старка и практичность в работах Келли Веспер. Из русских привлекает яркая Елена Теплицкая - она часто вдохновляла меня энергичными сочетаниями. Жалко, что основная масса людей в России боится цвета и экспериментов, предпочитая более пастельные тона.

(ЕЕ) Есть несколько авторов, за развитием которых мне интересно наблюдать: Ramy Fishler, Lee Broom, Jaime Hayon,

Studio Job. Достижения мировых дизайнеров - тоже отличный толчок. Если не сказать - пинок!

(АП) Наиболее интересными для меня являются Луиджи Колани, Марк Ньюсон, Росс Лавироув, Заха Хадид, Карим Рашид.

Насколько перспективно, по вашему мнению, участие отечественных дизайнеров в международных выставках?

(АМ) Участие в выставках - это одна из составляющих инвестиций в портфолио дизайнера. Это опыт и знание, обмен идеями с коллегами из разных стран, которые можно получить, только находясь в этой атмосфере. Это также учебный процесс. Всегда нужно смотреть на себя и свои работы со стороны, знакомиться с такими же увлеченными людьми с разных уголков мира. Кто знает, может быть завтра мы объединимся в международный творческий союз, предметом дизайна которого станут мегаполезные вещи для людей на всей планете! Нужно всегда метить к звездам, чтобы потрогать облака!

Выделиться из толпы дизайнеров можно попробовать, создав свой стиль - как для себя, так и для предметов собственного дизайна. Найти себя, прежде всего, и идти, не сворачивая! Это, наверное, самое сложное для творческого че-

ловека, так как мы все время критикуем себя за сделанную работу. И, конечно, - выделиться качеством! Я всегда предъявляю высокие требования к качеству того, что производится по моим эскизам. К сожалению, только хорошие рабочие руки - это удача и благоприятное стечение обстоятельств!

(ЕЕ) Участие в событиях дизайна мирового масштаба - это колоссальный опыт. Ты можешь правильно оценить свои силы и возможности, прочувствовать волну. Если в дизайне, который ты создаешь, есть уникальность, идея, высокий уровень исполнения, это обязательно будет оценено по достоинству. Но, как в каждом деле, в выставках нужна системность. С каждой последующей шансы непременно растут.

В 2014 году городом-гостем Пекинской Недели дизайна была Барселона. В прошлые годы в этой роли побывали Лондон, Милан, Амстердам. Как вы думаете, есть ли шанс у российских городов стать новыми столицами мирового дизайна?

(АМ) Я просто уверена, что да! У нашей страны такая большая история, столько всего интересного. Русский дизайн - как хороший бриллиант, который инкрустирован в драгоценном фамильном перстне с историей. Нужно только немного протереть, и он засияет!

Выделиться из толпы дизайнеров можно попробовать, создав свой стиль - как для себя, так и для предметов собственного дизайна. Найти себя, прежде всего, и идти, не сворачивая!

В современном мире границы размываются год за годом, люди переезжают, обмениваются мнениями, культурами, и все это влияет на то, что происходит в дизайне.





Но вот, какой город может претендовать на это гордое звание, мне сложно сказать. В каждом из крупных городов России есть своя история и свои уникальные места, поэтому это может быть союз культурных центров.

(ЕЕ) Хотя среди российских дизайнеров появились перспективные имена, для того, чтобы официально претендовать на звание столицы мирового дизайна, нам нужно время. Но у России большой потенциал. Мы, как говорится, долго запрягаем, но быстро едем.

(АП) Думаю, что у Москвы вполне есть, у Санкт-Петербурга - вряд ли (здесь в силу активной защиты исторической архитектуры современному искусству сложно развернуться). Что касается других городов России, мир о них, вообще, знает? Если да, то шансы, наверное, есть...

Над какими проектами сейчас вы работаете?

(АМ) В основном я проектирую частные виллы и апартаменты в России и Беларуси. Основную часть составляющих закупаю у производителей из Китая. Сотрудничаю с китайскими дизайн-студиями, кооперируюсь под конкретные объекты. После проекта Музея экологии будущего в 2012 году, заказчиком ко-

торого был крупный концерн по переработке отходов в Китае, меня так увлекла тема экологии, что я решила посвятить ей несколько проектов уличной мебели из мусора. Теперь я официально иностранный дизайнер, сотрудничающий с концерном, в составе которого около 20 фабрик по переработке отходов в Китае.

(ЕЕ) На сегодняшний день я веду несколько крупных интерьерных проектов и развиваю линию авторского предметного дизайна. Совсем недавно, в рамках выставки 100 % Design в Лондоне, состоялась презентация моей коллекции мебели и мировая премьера новой коллекции светильников Chariteau, созданной совместно с итальянской фабрикой Bosa. Сразу после этого она была представлена на Beijing Design Week. Сейчас сотрудничаю с несколькими европейскими брендами, новые проекты находятся в разработке.

(ГЖ) На данный момент работаю над серией фурнитуры и светильников, которые не занимают пространства. Они мобильны, выполняют свою функцию и сливаются с интерьером. Также в планах - создание светильника нового поколения и нематериального источника света.

(АП) В настоящее время воплощаю несколько интерьерных проектов, среди которых рестораны, загородные дома, клубы. Разрабатываю коллекции настенных 3D-панелей, мебель для будущих выставок, работаю над созданием футуристических украшений, посуды и мебели из синтетического ротанга. 



ЧЕТВЕРО В ПЕКИНЕ

Интервью с организаторами проекта RDP: Beijing edition

Анастасией Крыловой, Марией Твардовской и Евгенией Новгородовой.

Насколько актуальны российско-китайские проекты в области дизайна?

(АК) Отношения между Россией и Китаем существуют и активно развиваются на протяжении многих лет, причем характеризуются широким спектром областей. Потому темы дизайна и формирования креативных индустрий потихоньку становятся актуальными и в политике «стратегической дружбы и взаимодействия» двух государств. Павильон России на «Экспо-2010» в Шанхае, ежегодное участие отечественных fashion-дизайнеров в Неделях моды в Китае, презентация российского дизайна на Пекинской Неделе дизайна в этом году - яркие примеры стремления к продуктивному партнерству между российскими и китайскими специалистами.

(МТ) России есть чему поучиться у КНР именно в области создания дизайна как индустрии. Парадоксально, но в социалистическом Китае примерно 70 % ВВП обеспечивается частными предприятиями. Правительство Поднебесной некоторое время назад осознало, что дизайн - инструмент, улучшающий качество, а, следовательно, конкурентоспособность товаров, и уже несколько лет активно финансирует дизайнерскую отрасль, вкладывая огромные средства в создание и развитие производств и вузов (за последние годы открыто более 400 дизайн-школ!). Большинство выпускников дизайн-факультетов трудоустраиваются по специальности, происходит тесное взаимодействие индустрии со студентами, с учеными, изобретающими новые технологии и материалы, а также с рынком потребителя. Учитывая, что Китай сейчас является мировым производителем, для дизайнеров обеих стран открываются уникальные возможности. Интерес со стороны Китая к России огромный, со стороны российских бизнесменов к Китаю - тоже не меньший, а вот дизайнеры немного недооценивают возможности китайского рынка, им не хватает рискованности бизнесменов.

(ЕН) Несколько лет назад правительство Китая взяло курс на развитие soft powers своей страны и стало планомерно осуществлять поддержку и направлять большие средства на развитие креативных индустрий. Одним предложением этот процесс можно описать как переход от концепции Made in China к Created in China. Пекинская Неделя дизайна с 2009 года является одним из самых масштабных проектов в осуществлении этого перехода. Для организации и участия приглашаются ведущие дизайн-специалисты со всего мира и, конечно, Китая. Участие в Beijing Design Week - это, прежде всего, многоуровневый обмен опытом между дизайнерами, архитекторами, дизайнерскими компаниями и брендами. Через открытие своих внутренних рынков и университетов для иностранных дизайнеров Китай постепенно набирается опыта, и вскоре, уверена, мы сможем наблюдать появление нового феномена под названием «китайский дизайн» с положительной коннотацией наравне с общеизвестными - «итальянский дизайн», «голландский дизайн», «японский дизайн» и т. д. До настоящего момента дизайнеры из России никогда не принимали участие в мероприятиях Beijing Design Week, ведь, по сути, становление современного российского дизайна также происходит у нас с вами на глазах на протяжении последних лет. Прежде всего, я имею в виду product design.

В прошлом году совместно с моей коллегой - китайским куратором Пейпей Хан - при участии московского Музея дизайна и поддержке Академии искусств и дизайна университета Цинхуа мы организовали успешную ретроспективную выставку Common Objects: Soviet and Chinese Design 1950-1980's, которая вызвала огромный интерес китайской аудитории, так как подобный межкультурный проект был задуман и реализован впервые. По итогам было принято решение организовать выставку современного российского дизайна в рамках BJDW-2014.



ЕВГЕНИЯ НОВГОРДОВА



ПЕЙПЕЙ ХАН



АНАСТАСИЯ КРЫЛОВА



МАРИЯ ТВАРДОВСКАЯ

Какие перспективы несет Китай для участников и организаторов дизайнерских мероприятий?

(АК) На мой взгляд, перспективы огромные как в творческом плане, так и в коммерческом. В Китае очень много интересных мероприятий и программ, где российский дизайн и дизайн-менеджмент вообще не были представлены. Остается только работать и работать в этом направлении. Китай нельзя недооценивать!

(МТ) Нам необходимы как минимум - обмен опытом, получение ответов на разные профессиональные вопросы, как максимум - продолжение эффективно-го сотрудничества, налаживание деловых контактов и дальнейшее развитие этого направления.

поймешь всю палитру красок Китая, его неоднозначность, способность вдохновлять и расширять культурные и, прежде всего, ментальные рамки. Кстати, китайцы уже поняли, что у них огромный потенциал, что они способны не только копировать и производить, но и создавать и развивать свой дизайн, основанный на тысячелетних ремесленных традициях.

(МТ) Конечно, основное мнение сводится к тому, что Китай - мировая фабрика по производству товаров низкого качества, дешевых копий продуктов европейских дизайнеров. Однако в Китае есть производства разного уровня качества и контроля, более того, китайский дизайн начинает все громче заявлять о себе. Нашим дизайнерам не надо бояться быть скопированными, а стоит общаться с китайскими кол-

К сожалению, большинство наших соотечественников не готовы отбросить засевшие в их сознании на протяжении последних лет стереотипы и посмотреть на Китай по-новому.

ВРЕМЯ, КОГДА КИТАЙ БЫЛ ТОЛЬКО «ФАБРИКОЙ МИРА», ПРОШЛО.

(ЕН) Проект RDP: Beijing edition стал первым и действительно уникальным в современной дизайн-истории Китая. Молодые и талантливые дизайнеры из разных городов России представили свои проекты на выставке в самом, пожалуй, динамично развивающемся дизайн-квартале Пекина. Уже сейчас, после успешного завершения выставки, совместных семинаров с китайскими коллегами, круглого стола в Российском культурном центре в Пекине и получения многочисленных положительных отзывов о работах наших дизайнеров со стороны китайских дизайн-критиков и СМИ, можно смело сказать, что у развития российско-китайских отношений в области дизайна большое будущее, а у организаторов и участников появились новые перспективные связи с дизайнерским сообществом Китая.

Существуют ли стереотипы в российском дизайн-сообществе о Китае?

(АК) Я бы назвала это страхом, перенасыщенностью европейскими стандартами и нежеланием выкинуть во что-то новое. Пока не придеешь и не помотришь собственными глазами, никогда не

легами, чтобы расширить собственное сознание и профессиональный опыт.

(ЕН) К сожалению, большинство наших соотечественников не готовы отбросить засевшие в их сознании на протяжении последних лет стереотипы и посмотреть на Китай по-новому. Время, когда Китай был только «фабрикой мира», прошло. Эта страна становится крупнейшим в мире потребителем, особенно в сегменте брендовых товаров, предметов искусства и дизайнерских объектов. Большинство западных дизайн-компаний и архитектурных бюро на протяжении последних 10-15 лет с большим успехом работают в Поднебесной. И мы очень надеемся, что, организовав подобные выставочные проекты, открываем дорогу в Китай и для талантливых российских дизайнеров и брендов. Основной тренд десятилетия - это не производство в Китае, а предложение своих товаров, услуг и идей Китаю как крупнейшему мировому рынку с огромным потенциалом. 

Материал подготовлен при содействии организаторов и кураторов RDP в Пекине